

Székely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Működési árak:

Egész évre 100 leu, félévre 50 leu, negyedévre 25 leu.

Egyes szám ára 2 leu.

Felelős szerkesztő:

TOMPA LÁSZLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Bulevardul Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14. sz.

Telefonszám: 34.

Megjelenik minden vasárnap.

Tanügyünk.*

(Válassz Sebesi János dr.-nak)

A prefekt ur tiszteletére rendezett banketten mondott pohárköszöntőmmel kapcsolatban, Sebesi János dr. a lap hasábjain fejtette ki tanügyi nézeteit. Nem szándékoztam akkor sem vitába elegendni, de miután kulturkérdésről van szó, szívesen állok bárkinek rendelkezésére.

A banketten a prefekt urat köszöntöttem fel, mint olyat, ki az első közt volt, amikor a helybeli román tannyelvű reálliceum felállításáról és anyagi támogatásáról volt szó és csak a multtal való összehasonlításként említettem, hogy ma nagyobb a kormány érdeklődése a Székelyföld iránt, mint akkor, amikor mi románok is telve voltunk panasszal. Sebesi dr. eleve visszautasítani látszik a kormány részéről jövő minden jóindulatú gesztust, intézkedést, amely a székhelység javát célozza és egyedüli boldogításnak az iskolakérdésnek általa kijelölt módon való megoldását tartja.

Igaz, hogy senkit „(s így fajt sem)“ akarata ellenére boldogítani nem lehet. Az élet azonban erre is sokszor rácsfol. Hány esetben tartunk valamit helytelennek, ellenünk irányulónak, amely idők multával valóságos áldásnak bizonyul!

Egyesek ugyan maguknak dicsőséget akarnak kovácsolni, másoknak is arra az utra való irányításuk propagandájából, hogy „vessünk meg mindent, ami román!“ A nagy többség azonban ma már másként gondolkozik: élni és boldogulni akar a román állam keretein belül és azért fölötte szükségesnek tartja az államnyelv tudását. Mint igazi kultüremberek nem hogy tessék-lássék, csak beletörődnek a ténybe, hanem munkát végeznek és így tanusítanak megértést a történelmi igazság helyes megítélésében. Nem da coskodni az elvük, ami a saját és fájának kárára történő negatív erő kifejtés, hanem komolyan törekednek arra, hogy építő munkát végezzenek azon egyesek tiltakozása dacára is, akik a „non possumus“ elvére támaszkodva, kerékkötői a haladásnak és megértő gondolatnak.

És most a tények! A reálliceum nemcsak a megyében lakó 1-2% (?) román lakosságának van szánva, hanem mindazoknak, kik megértők a román államban. Tudjuk, hogy a berlini egyetemnek p. o. menayi a német látogatója! Még 40%, sem, pedig Németországban van! Vagy Szében-, vagy Fogarasmegyében mennyi a magyarajku lakó? — és mégis volt mindkét helyen magyar főgimnázium, de legalább 70% nem magyarral és senki sem

mondta, hogy „fenntartani nem is szükséges“.

Egy román tannyelvű iskola nem foszt meg senkit semmitől, ellenben megadja mindazt, amire szüksége van bármily anyanyelvű egyéneknek, hogy boldog kultürembere legyen hazánknak. Kérdem most: miért volna felesleges az udvarhelyi liceum?

Azok a magyarok, kik szintén azon az állásponton voltak, hogy kiváratos egy áll. románnyelvű liceum Udvarhelyen, nem tartották szükségesnek Önél is jelentkezni, mert vagy azt gondolták, hogy ez nem pártpolitikai kérdés, vagy pedig azon a véleményen voltak, amelyeket e cikk bevezetésében óhajtottam kifejtetni.

Hogy miképp segítse az állam a magyarnyelvű felekezeti iskolákat, azt nem vagyok hivatva vitatni, egy azonban tény: a román állam sok magyar tannyelvű iskolát tart fenn, amit a magyar állam nem tett meg velünk, a románnyelvű felekezeti iskolákkal pedig ugyancsak mostohán bánt el!

Vegyük sorra őket! (És itt — T. Sebesi Ur! — engedje meg, hogy tévedését helyreigazítsam!): a brádi g. kel. gimnáziumot még saját erejéből sem engedte nyolc osztályra kifejlődni (csak négyet engedett meg), Belényesen csak úgy engedte meg; ha a felelő osztályokban magyar a tannyelv, ahogy meg is lett, Naszódon nem felekezeti, hanem határvidéki gimnázium volt, ami nem a pesti kormány, hanem az erdélyi román katora vitézségének érdeme, a brassói és balázsfalvi felekezeti gimnáziumok pedig saját erejükből — a román nép áldozatkészségéből — léteztek, az államsegély minimális volt, Szébenben pedig nem is volt, tehát fizetéskiegészítést nem is adhatott senkinek. Ezek a tények!

Ha azonban mindez öt iskolát (mert több románnyelvű nem is volt) teljességben az állam tartotta volna fenn, kérdem, hol az arány a mai állapottal szemben, mikor a román állam a nagyszámú magyar tannyelvű áll. középiskoláiban oly egyéneket fizet 4-5000 leivel havonta, kik még 1919-20-ban se akartak tudni Romániáról mint befejezett tényről!

Hogy a magyar tannyelvű felekezeti iskolákat nem segíti az állam, az nem nemzetiségi kérdés, hanem iskola szervezeti probléma, mert a román tannyelvű felekezeti elemi és középiskolákat éppen úgy rem subvencionálja — valószínűleg azon az állásponton lévén, hogy egy típusú és pedig „állami“ iskolát fog csak elismerni. Ezt azonban a mostani iskolareform fogja véglegesen tisztázni. Semmi esetre sem követelheti azonban senki, hogy ebben a megyében az állam három 180-200 tanulóval bíró felekezeti iskolát fizetéskiegészítésben részesítsen!

Igy látom a tényállapotot ma a multtal szemben. Reflektálni csak ezekben óhajtottam Sebesi dr. Ur nézeteire, remélvén, hogy lesz idő, amikor aláírja nézetcímét, amint belátja most, hogy „a magyar állam nemzetiségi

politikája alatt“, nem volt a kisebbségek fényes bánásmódja!

Addig is igyekezzünk mélyebben behatolni a valóságba és ítéljük meg azt részrehajlatlanabb szemekkel!

Debreta Octavian,
az áll. reálliceum igazgatója.

Házi ur és — lakó.

Régi jó időkben a hatalmas bérpaloták házmestere valóságos tekintély volt; olyan tekintély, kitől a lármás apróság valósággal reszketett, ha szülei a „házmester“ bácsival való ijesztgetést hozták fel nyomós érveként a zajongó gyermek megfékezésére. Róme volt — különösen nagy városokban — egy ilyen házmester sokszor bizony a lakóknak is; ritka eset lévén a lakó és a házmester közötti jó viszony. Azonban törvény volt: házi rend — és ez respektálva is volt. Házi rend függött a kapu bejáró alatt s ehhez tartotta magát minden lakó. Ilyenformán a házmester a házi rend és fegyelem őre volt, mely tisztevel igen sokszor bizony vissza is élt. Hanem a házmesterek sokszori tulkapásait szívesen eltűrte a partáj, sőt némelykor hízelt is neki egy-egy jó lakás megkaphatása reményében. Lakás volt akkor bőviben — még fölőseleg is — válogathatott is a lakást kereső tetszésének megfelelően. Azóta a helyzet változott.

A békés idők házi urai és a lakók között az egymásra utaltság és megbecsülés intenzív volt; nem fajult e viszony — csak igen ritka esetben — ellenséges szándékúvá: haraggá és gyűlölséggé. És most? ... Fejtetőre állott minden, s e két szerződő fél között a gyűlölség oly vehemenciával tör elő, hogy ritka az eset, mely pörösködés és áldatlan gyűlölködésre ne vezetne: — mintha más egyéb, az étellel járó harc, a megélhetésért folytatott küzdelem nem adna az embereknek elég gondot; — mintha a társadalmi élet kisebb és nagyobb túszurásai, s azok ellen való védekezés nem járna elég kellemetlenséggel —: tetejében még a — lakásmizéria következtében — háztulajdonosnak és lakónak örökös hadi lábón kell állniok.

Mindkét részről — hangulyozzuk nyomatékmal: tisztelet a kivételnek — már jóelőre szerződés lejártá előtt, egyik részről a kilakoltatás, vagy a jó magas házbér követelés eszméje kísért, vagy alakul ki, — míg a másik fél örökös rettegés közt várja azt az időt, mikor csap a házbér uezsora, vagy a pörösködés ördöge békés otthonába. Szeretném azt a lakót látni, kinek gondolatai mentesek lennének eme társadalmi bajtól.

Ha a lakók és háztulajdonosok apró intimitásait figyelemmel kísérik — nem egyszer hallunk megjegyzéseket, melyek sokszor a durvaságig fajulnak. „Könnyű a lakóknak most pöfeszkedni a lakásban, mert törvény védi őket!“ — hangzik egy-egy enyhe kitétel nem egy elkeseredett háztulajdonos szájából. Szegény háztulajdonos, s

százszor szegényebb lakó! Ezeket s az ehhez hasonló megjegyzéseket aztán természetesen a lakósem hagyja gunyos megjegyzés nélkül. S kérdem, mi következik ebből? Azt hiszem erről a bíróság aktái beszélhetnének elszomorító számadatokkal.

Jön Szentgyörgy napja, a lakáshivatal felosztott — a kermány most tárgyal Bucurestiben a háztulajdonosokkal és a bérlőkkel, mintegy tájékozódást keresendő a házbértörvény megalkotása szempontjából. Két fél harca kormánykörök bölcs intézkedéséről függ. Lesz-e jó lakbértörvény, mely mindkét fél megelégedésére vezetne? Alig hiáném. S éppen ez ejti gondolkozóba jelen sorok íróját, aki szintén kérdőjeleként bámul a jövőbe: — mi lesz velünk? mi lesz a szegényebb lakókkal?

Aranyhidat a két fél között építeni — tisztelet a kivételnek — már azért is nehéz, mert, — csak a békebeli időket hozzuk fel, mikor egy lakás, mely állott — mondjuk a közeparányt — 2 szoba, konyha és mellékhelyiségekből —: most elkérnének 4000 leut is; akkor pedig egy ilyen lakás 440 koronával busásan meg volt fizetve. Ezt némely háztulajdonos kérné, egész bizonyosan, ahinek egy kissé mégis csak tűrhetőbb a helyzete, mint annak, aki — törvény hiányában — utcára kerülne, mert a tisztviselők és általában a fixsek akkori fizetésével a mostani sehogy sincsen arányban, s ily, vagy kigondolt magas bért a legjobb akarattal sem volna képes megfizetni.

Ha mindazt fél aggodalmát jelen sorainkkal érintjük, arra is gondolunk, vajjon nem volna-e lehetséges, hogy az illetékes körök —: kormányzéhatalom és a nagytőke — modus vivendit találna egyelőre megyei központokban tisztviselőtelepek építésére az előbbi; az utóbbi pedig bérházak építésébe fektetné fölőseleges tőkéjét. Ez is a konszolidációt szolgálná s megszűnnék örökös agyarkodása — két félnek —: háztulajdonosnak és — lakónak! (—).

Minden iparos

Jól tudja és érzi a mai nehéz gazdasági helyzetet. Vannak, akik e nehéz helyzet miatt fel is jajdulnak, fájdalomkat egy-egy lap hasábjain panaszolják el és ezek a panaszok rendszeresen arra irányulnak, hogy miként lehetne az iparosok léviszonyait kedvezőbbé és tűrhetővé tenni. Jelen elmélkedésem is ilyen irányu akar lenni. Meg akarom világítani a kormánynak a kisipar érdekében tett intézkedését, amely meghallgatásunk nélkül, végtelen gazdasági kárunkon történik. Óhajtanám, hogy egyszerű elmélkedésem ne találjon süket fülekre, szivleljék meg azok, akiknek címezve van és ha találják az iparosok érdekében elfogadni valót, tegyék a köz javára megbeszélés tárgyává.

Mindnyájunk előtt ismeretes a kormány ama gyakorlati intézkedése, hogy

* E nyilatkozat közlésétőlünk, a 6. számban megjelent hasonló című cikkre válaszul, a sajtótörvényre való hivatkozással kívánták. Az említett multkori cikk írójának fenntartjuk azt a jogát, hogy megjegyzéseit e válasza közlebről megtehesse.

könnyelműen osztogatja a községek részére a vásárjogok adását. Azzal is tisztában vagyunk és mindennap tapasztaljuk, hogy nekünk, vásárba járó iparosoknak, mit jelentenek ezek a város közvetlen közelében engedélyezett állat- és kirakóvásárok. Ezek nem hasznos, hanem súlyos bajokat és károkat okoznak, amelyek abban csúcsosodnak ki, hogy az ipar elveszti városi jellegét, lealacsonyodik közönséges piaci áruvá, az egymással szemben való versengés, amely gyakran túllépi a tisztesség határát, fejleszti a gyűlöletet és végeredményben felőrli kis vagyontöredékét. Ezekhez a bajokhoz hozzá járul a székérbér, vám %, és más apró kiadás. A legnagyobb veszedelem reánk városi iparosokra a községekben elszaporodott szakértőtlen (tisztelőt a kivételnek) iparosok és a nagy rajokban található kontárok.

A felsorolt sérelmekből, amelyek mindannyiunk rákfenéje az iparunk, megállapíthatjuk, hogy a könnyelműen osztogatott vásárjog adásával a kormány kisipari politikája nem balad azon a vágyon, amely az iparra gazdasági előnyökkel járna. Ezek a bajok egyenesen rá mutatnak arra, hogy a kisipar érdeke nem kívánja meg a sok vásár engedélyezését. Mert, ha az állapotgyorsítás megkívánja a községek vásár engedélyezését, az ellen az iparunk nem lehet kifogása, azonban azok legyenek szigorúan állatvásárok kirakóvásárok nélkül. Ezek után az a kérdés merül fel, hogy mi a gazdasági előnye, ha kevesebb vásár lesz és miként élünk meg? Erre a felelet egyszerű. Több árut termelhet az iparos, kevesebb kiadással. A vidéki közönséget vásárlás céljából a városba vonzza. Megmenti magát és családját a sok vásárba járástól. Tekintélyt szerez magának és iparjának az által, hogy a vidéki vevőközönség lakóhelyén, üzletében keresi fel. A legnagyobb előnye abban lesz, hogy nagyobb, forgalmasabbak lesznek a vásárok, kisebb kiadással több megegyező pénzt árulhat, amely apró tételekben nem őrlődik fel a ezért fizetéseit könnyebben rendezheti.

Itt az ideje iparostársaim, hogy hanyatlásnak indult iparunkat, amelyet minden oldalról veszély fenyeget, fölünk felhővel, a megengedett törvények keretén belül, megmentsük. Ne kérdezzék senki, hogy kitől jön az eszme, ki nyújtja a mentő övet. Fogadjuk el, ki sérelmük megmenteni, amíg még lehet mindennapi száraz kenyertűnk, amelyet a mostoha sors számunkra megadott.

Szeretném, ha iparostársaim megértenék, hogy nem személyi ügyről, nem pártpolitikáról van szó, hanem családjuk, gyermekeink mindennapi kenyérének elvesztéséről. Nem kételkedem, hogy vannak, akik ismerik nyomoruságos helyzetünket és még sicsa közöttünk őszinte közeledés. Nincsen egy elfogulatlan közös szervünk, amely összehozzon beuntunket, hogy bajainkat őszintén, minden gáncsoskodás nélkül megbeszéljük és a kormány figyelmét bajainkra felhívja.

Iparostársaim gondolkodjatok, hogy elmélekedésemben van-e elfogadni való. Ha úgy találjátok, hogy érdemes ezzel foglalkozni, szólítsátok fel a Csizmadia Ipartársulatot, amely tagjainak nagyszámánál fogva illetékes a vezetésre, hogy esportosítsa a többi ipartársulatokat egy közös tárgyalásra, amelyen sérelmeinket írásba foglalva, terjessze fel az ipar és kereskedelmi kamara úján orvoslás végett az illetékes helyre. Az ügy sürgős. Nagy János.

Az Oltáregylet, az idő enyhülésével, újból megkezdi szép sikertű estélyeit rendezését. A legközelebbi estély február 25-én lesz a szokásos változatos műsorral.

IRODALOM.

Olasz Lajos: Gladiátorarc.

Versek.

(Minerva-kiadás. Ára 40 leu.)

E verseskötnyvről és szerzőjéről — mielőtt tuitam volna, hogy rólok magam is véleményt fogok mondani — egy (s azóta is egyetlen) érdemleges méltatást olvashattam: a R. ményik Sándorét. Azóta a könyvvel is alkalomam lévén foglalkozni, először különböző meglepetéseként hatott rám annak megállapítása, mennyire hasonlónak látom a költői egyéniség profilját, legjellegzetesebb vonalait előbbi ismertetőjével. Ez azonban most már egészen természetesnek tetszik. E költői profil ugyanis annyira markáns, annyira kemény vonásokkal körvonalazott, hogy ezek a főbb vonások az előttem való jelentkezésükben nem térhetnek el lényegesen a más által látott vonásoktól. Nagyobb eltérés csak az arc főbb kontúrok közötti terének kitöltésében, a költő által keltett hatások kommentálásában lehet.

Olasz Lajos az erdélyi lírának egy egészen különálló, rendkívül érdekes és értékes egyénisége, kit másoktól, állandóan működő, festői képlátása sajátos tónusú (gyakran szociális) életzemplójele a költői megnyilvánulásának, bár rendkívül tömör és eredeti, de kétségtelenül darabos (mondhatnók: formátlan) formája különböztet meg. A R. ményik által adott jellemző ismertetés röviden körülből ezekben foglalható össze.

Olasz képlátásával kapcsolatban azonban szinte magától kínálkozik a megvitására az a probléma, hogy vajon az ilyen állandóan domicióló képlátás és képtetésre való hajlamosság elsősorban és kivétel nélkül költői tulajdonság-e? Kétségtelen, hogy a világirodalom legnagyobbjai — szinte kivétel nélkül — képlátók voltak, önmagukat, gondolataikat, érzéseiket legnagyobb részét képekben tudták és szokták a legfrappánsabb hatással kifejezni. Tehát a kép által ők kifejeztek, közöltek valamit: gondolataikat, egyéni lírájukat, — de nem maga a kép volt a tulajdonképeni kifejezési eszközük. (Ami természetesen is, különben a közlés eszközeül inkább az ecsetet és vásznat választották volna.) Olasz Lajosnál azonban ez nem mindig van így. Ő nagyon sokszor ezavakkal, írott sorokkal képet fest — maga a kép kedvéért! Vagy legalább is (ami az eredmény tekintetében ugyanegy) nem mindig tudjuk észrevenni, megérezni, hogy akart-e a képnél valami egyebet is s mi az, amit akart?

Igy aztán, bár a lírai kép maga többnyire grandiózus és erővel festett — rajta sok esetben valami hiányosságot érzünk, a költő közvetlenül meg szólaló, személyes jelenlőségének hiányát. S ugyanez eszünkbe jut Petőfinek egy gondolata, melyet egyik (XVIII. sz.) „Utí levelé” ben a következőképpen fogalmazott meg: „Ha már lyricus az ember, hát azért lyricus, hogy *magáról* beszéljen.” Az említett ok, a lírai melegség, intimitás tulajdonképen gyér jelentkezése miatt általában ezek a versek néha ridegeknek tetszenek, könyvből egymás után többet elolvasva még inkább, mint egyenkénti megjelenésük alkalmával, mikor e ridegség nem válhatott ily határozottan érezhetővé.

Mindaz azonban az egyetlen lényeges kifogásunk a kötettel szemben, a szerintünk egyetlen erősebb árnyék a gladiátor arcán. A gladiátor, akinek érdekes keménységét, a komponálásban való biztonságát, a szavaiban duzzadó

tömör erényt s még több más erényét magunk is kiváló, nagy értéknek ítéljük. Valójában annak itéljük sajátosan képlátó voltát is, különösen, ha képlátóhoz több fog tapadni lírájának melegebből, ha azokat ezután főként érzéseinek szemléltetőbbé tétele céljából fogja élénk festőgetni.

A gladiátor ismait, elszánt férfiaságát már megmutogatta s ezután nem egyszer döbentett meg. Hogy minden embertestvéri rokonszenvünk az ővé lehessen, ehhez még óhajtani való volna, hogy előtünk teljes emberi mivoltában jelentkezzen s magát a párjának hódoló szerelmes férfi viszonyában s arcan az apai szeretet jóságos mosolyával is közelebből megismertesse.

T. L.

HIREK.

Február 9

Nemzeti ünnep. Moldova és Munténia egyesülésének emlékére február 6-án nemzeti ünnep volt. Ez alkalomból a hivatalos istentisztelet 11 órakor volt a prefektúrán, mely után a katonai tisztelgés folyt le. A többi felekezettek templomaiban is voltak istentiszteletek, melyeken a tanulói ifjúság vett részt, akiknek azután az egyes iskolák helyiségeiben méltatták a nap jelentőségét.

Házasság. Fényes esküvő volt a hó 6-án Székelyudvarhelyen. Ekkor esküdtök örök hűséget egymásnak Sánta Nusi és Orbán Baudi, városunknak egyik köztisztelőben álló polgára és néhai Szabó Ferenc unokája. A polgári eskütét Nagrujiu Emil polgármester a menyasszony nászúgyjának, Rösler Károly polgármesternek lakásán végezte, míg a házasságkötés egyházi része a a plebániatemplomban folyt le. Az egyházi szertartást Pál István prelatus fényes papi segédlettel végezte s azon részt vett a menyasszony és vőlegény kiterjedt rokonsága, nagyszámú tisztelője és barátja. E te nyolc órakor mintegy százhusz terítékes lakodalmi vacsora volt a Bukarest éttermében, melyen éppen úgy, mint az esküvőn, megjelentek a város vezető egyéniségei, mint a meghívott vendégek, Andreas György prefektussal együtt. A másnap reggelig tartott és mindvégig derűs jókedvben lefolyt lakodalmi mulatságon a pohárköszöntők sorát Pál István prelatus nyitotta meg. Ugy ő, mint a többi szónok legnagyobb része az új pár boldogságára üritette poharát. A dus terítékű lakomát rögtönzött tánc követte, melyet Orbán Domokos dr. násznap a menyasszonnyal nyitott meg. Mondani sem kell, hogy a jókedv és a derűs hangulat fokozását nagyban előmozdította a Jancsi hegedűje, aki igazi bravúrossággal húzta egymásután a jó talp alá valót. Részünkről mi is sok szerepséget és boldogságot kívánunk az új párnak.

Köszgyűlés. A Jótékony Nőegyesület a már mult számunkban hirdett évi rendez köszgyűlését február 10-én, vasárnap d. u. 4 órakor tartja a ref. kollegium pénztárhelyiségében. A gyűlésre a tagok b. figyelmét ismételten felhívja az elnökség.

Alkohol-tilalom. Illetékes helyről a következőket közlik lapunk utján a nagyközönséggel és a kormárossal: Vendéglők, kocsimák, bodegák, egyszóval minden mulató hely, vásár és ünneppapok előtti napon este 7 órától egész ünnepnap utáni nap 6 órájáig zárva tartandók. Ezen idő alatt tiltva van szeszitaloknak a kiszolgálása még a házhoz vivők részére is. Ezen rendelet ellen vétők szigorú büntetésnek teszik ki magukat.

Eljegyzés. Ifj. Szabó Gábor Szabó Gábor alispán fia, eljegyezte Balassy Sáriát, Balassy Sándor ábránfalvi birtokos leányát.

Folyó hó 3-án Vogel Péter fodrász városunkban eljegyezte Miklós Rózsika urleányt.

A Szabó Ipartársulat estélye. Nagy jelentőségű eseményt ünnepel a helybeli Szabó Ipartársulat febr. 16-án: fennállásának 400 éves évfordulóját. A táncal egybekötött ünnepnapon írást városunk egész társadalmára nagy érdeklődést tanúsít s nemcsak a társulatok sietnek a jubiláló testvértársulat előtt zászlóikat meghajtani, hanem mindenképpen részt vesz az ünnepnapon, aki az ipar nagyjelentőségét méltányolai tudja. Az estélynek gazdag és változatos műsora a következő: 1. Nyitány Jatsza Kónya Jancsi teljes zenekara. 2. A társulat 400 éves multjának történetét ismerteti Biró Lajos főgimn. tanár. 3. Lányi Ernő: Régi nóta. Előadja: a Székely Dalegylet. 4. Táncol Göllner P. cike urleány, zongorán kíséri: Török Arthur főmérnök. 5. Szaval: Bardocz József. 6. Énekel: Fereczky Böke urleány. 7. Modern Othello. Bohózat, 1 felvonásban. Személyek: O'hello — Orbán Gyula, Gertud, felesége — Baczo Mariska, Marcsa, család — Kelemen László, Mamlasz Babilasz — Török Emil. 8. Táncol: Göllner P. cike urleány, zongorán kíséri: Török Arthur főmérnök. 9. Undorkáéknál ruha próba. Modern bohózat, 1 felv. — (A szlodarabokot rendezi és betanította: Rávy György urasszony). Személyek: Undorka — Stemmer József, Uadorkáné — Szabó Margit, Komorna — Ecsedi Etelek, Apica — Tamás Ius.

Halálozás. Stefáni Károly dr. kir. járásbíró, ügyvéd január hó 25-én hosszszas szenvedés után R. czekevén meghalt.

Bajna Ferec, városunk szülőtte, csikszentimmon csetőszegi plebános és szentszéki tanácsos, életének 68. évében, hosszszas szenvedés után február 1-én elhalt. A kiváló p. p. halála városunkban is nagy számú rokonságot, sok jó barátot és ismerőst borított gyászba. Holttestét úgy az ő, mint híveinek akarata szerint, a csikszentimmon templom kerítésében levő temetőbe temették el folyó hó 4-én nagy részvét mellett.

A kath. Népszövetség hitbuzgalmi és közművelődési szakosztályát kedves kis ünnepélyrel nyitották meg folyó hó 2-án Székelyszentkirályon. Dél előtt 10 órakor ünnepies mise volt, amelyen az áhitatot nagyban emelte a népszövetségi énekar több sikerű énekszámja. Mise után, az iskola szofistásig megtelt helyiségében, műsoros ünnepély volt, amelyet Szabó János plebanos nyitott meg a hitbuzgalmi és közművelődési kör jelentőségét fejtegető szép beszéddel. Az énekar két szép számmal szerepelt. Márton Erzsébet mély átérzéssel szavalta az Imakönyvem című költeményt. Az ünnepi beszédet Dobos Ferenc mondotta a vallás-erkölcsi élet szépségeiről. Nagyszerű volt a Király Ferenc drámai erejű szavalata. Biró Lajos a kör pártolására hívta fel a jelenlévőket, amely Isten imádságra, törvénytiszteletre és felebaráti szeretetre tanítja tagjait. A kör február 14-én szinelőadással egybekötött táncmulatságot rendez.

Jelmezes fillérestély. Február 2-án este a szokottnál is látogatottabb volt a Polgári-kör máskor is népszerű fillérestélye. Ez alkalommal a farsangi hangulat igazi képviselőjét, a mulatás valódi fesztelen alkalmát nyújtotta a közönségnek: egy jól rendezett álarcos jelmezbál formájában. A termet zsúfolásig megtöltő nézőközönség gyönyörködve nézte a szebbnél-szebb jelmezeket és találgatta, hogy ugyan ki rejtezködik alatta. Feltűnést keltett egy eredeti szerencsen maszk, szép volt a Szentés Annus Biedermayer kosztümje, különösen tetszett azonban egy bájos kis lila rokkokópród, akiben az álarc levétele után Császár Ma-

riskát ismertük meg. Az álarckor levéltale előtt a helyszínen összehívott zenéi a legzebb női és férfi jelmezeket állapította meg. Jutalmat kapott Szabó Berta, Bartók Poli, Moldován János és Barra László sok invencióra valló, minden tekintetben szép és izléses érdekes jelmeze. Ezután folytatódott a tánc és a kitűnő hangulatu mulatság egész reggelig tartott. A Polgári Önképző Egylet vezetősége ez uton is köszönetét nyilvánítja a gondos rendezőségnek, a felkészítőknek és mindazoknak, akik a tombolához adományokkal hozzájárultak.

A Hargita Testvér Egyesület március 1-én fogja előadni „A lanyom hozományja 500 millió” című 3 felvonásos vígjáték újdonságot. A Hargita vezetősége mindent elkövetett az estély sikerének érdekében, nem csoda hát, hogy olyan óriási érdeklődés előzi meg ezt az előadást. Tekintve, hogy a darab teljesen újdonság és hogy a Hargitának sikerült a város legjobb szereplőit megnyernie, végre egy olyan élvezetes estélyben lesz része a színházlátogatók közönségnek, amilyenben már évtizedek óta nem volt.

Unitárius vallásos estély. Február 3-án tartotta az unitárius egyházközség első vallásos estélyét, mely iránt nagy érdeklődés nyilvánult meg. A gyülekezet éneke után Bölöni Vilmos lelkész tartott megnyitó beszédet, utána Nagy Ilonka szavalt szépen és hatásosan. Majd Lőrincz Teréz és Szabó Margit énekesnőket adták elő Ferenczy Bőske zongora kísérete mellett, nagy tetszést keltve. Az estély kiemelkedő pontja Bakóczy Katalin előadása volt. Kelet hatalmas vallását az iszlámot ismertette, igen érdekesen mutatva rá azon eszmékre, melyek mind nagyobb érdeklődést keltenek fel nyugaton a keleti népek ezen vallása iránt. A tartalmas, szép előadása után szexett volt, a filharmonikus társaság tagjai mutattak be „három a hiszlány” című darabból Schubert melódiákat, kitűnő összjátékkal mindvégig lekövetve a közönség figyelmét. Megkapó erővel szavalt Szabó Gyula, Bodrogi Balázs a már megszokott precizitással énekelte Ferenczy Bőske jól alkalmazkodó zongora kísérete mellett. Még Bölöni Vilmos lelkész tartott bezáró beszédet, kérve a közönség további érdeklődését a még rendezendő estélyek iránt is. A gyülekezet éneke fejezte be a jól sikerült estélyt, melynek rendezése körül Sikolya József, Málváneczky Ferenc, Pap Eszter, Bartalis Erzsike fejtettek ki nagy buzgalmat.

A Polgári Önképző Egyesület február 12-én tartja állérentélyét a következő változatos műsorral: 1. Nyilatvány: Játasa Halász Róbert zenekara. 2. Konferál: Körtvélyfay József tanácsos 3. Szaval: Rájk Erzsébet. 4. Muzsolog. Előadja: Bucsi Dzsó. 5. Énekel: Bodrogi Balázs. 6. Dalog. Előadják: Orbán Rózsika és Csergőffy Sándor. 7. Szaval: Kovács Gerő. 8. Szindarab. Előadják: Takó Ricsa, Fazakas Piri és Felméri E. drs. Rendezők: Szentes Annuska, Márton Ilonka, Bartók Sándor és Szentes József.

A Filharmonikus Társaság jövő heti próba-programja: Heffő: III. felvonás összes szereplőinek (szövegpróba), kedd: zenekar és a II. felvonás énekesei. szerda: Schubert, Schöber, és Médi szerepeinek alakítói, esütörtök: II. és III. felvonás szereplői (szövegpróba), péntek: Schubert, Schöber és Médi szerepeinek alakítói, szombat: zenekar, és a péntekre hívtak.

Eszterházy Lujza grófnő, akít a szlovencskói rendőrség, kémeke-dés gyasuja miatt, a nepokban tartóztatott le, a közép-európai életnek egyik legérdekesebb alakjává lett. A szép grófnő jól sikerült arcképet sikerült a „Vasárnapi Ujság” nak megszerezni és legközelebbi számában közli is. Külön érdeklődésre tart számot a lapszám

képes közleményei közül egy volt orosz hadifogolyok a gésák életéről írt illusztrált cikke és a jugoszláviai magyar írók karikatúra gallériája. A bálkirálynőverseny általános érdeklődés mellett folyik és legújabb számában is három erdélyi szépség művészi kivitelű fényképe szerepel. A szövegírókból Benedek Elek, Szombati Szabó István és Somlyó Zoltán közleményeit kell kiemelnünk.

A közönség figyelmébe. A tg. mureși kereskedelmi és iparkamara közli az érdekeltekkel, hogy az 1924 január 24-én 16. sz. alatt kelt „Moni terul Oficial” ban közölt 1923 december 31-i törvény értelmében, az eddig használt 10, 25, 50 banis, továbbá az 1 és 5 leus segélybélyegilleték (timbru de asistență socială) helyett 25, 50 bani, 1, 2 és 10 leu segélybélyeg illetek használandó.

x György Viktor fodrászteremben fiu- vagy leánytanuló felvétetik.

x Hol lehet ma 70 leuért egy mássa aprított tűzfát kapni? Csakis a Szent Imre S. szám alatt.

x Négy szobás úri lakás, téli és nyári konyha, fürdőszoba stb stb nagy udvar és nagy gyömlöcsös kerttel eladó és tavasszal elfoglalható. Cím a lap kiadóhivatalában.

x Eladó 10 hold I. osztályú szántó és kaszáló, a várostól kb. 1 km. távolságra. Feltételek megtehetőek: Str. Principesa Elisabeta (Bethlen utca 63. sz. alatt).

KÖZGAZDASÁG.

Közgazdaságról írván, szeretnék róla semmit sem írni, — mert csak a költőknek adatott meg az a tohetség, hogy a semmit is kincs sőtőtőbe öltöztetve meg tudják énekelni; más halandónak be kell érnie azzal, hogy a való életből vett témát vessen papírra, de közgazdaság nincs, csak nyomorúság. Nyomorúságos állapotban élünk bizony mindahányan, tehát nem igen van mit egymásnak szemére vessünk nyomorúságunkban, legtovább egy-két bankár, meg pénzes zsef nem érsi a nyomorúság fanyarító szelét; de azoknak könnyű, jól bélelt a bursájuk.

Sok a panasza és általános, ha kerekedővel beszélés, lemondás minden szava, ha iparosokkal beszélés, minden szava caupa keserűség, ha földmivesekkel beszélés, ma már nem is jó, leg többjével beszélni. Pénz nincs, pénz egyáltalán nincs, ez az alapja a nyomorúságban jón azután egy vég nélküli prédikáció.

A pénztelenség hiánya nyomoztólag hat egész közgazdaságunkra, s az állapotok nem hogy javulának, de napról-napra rosszabbnak.

Hónapok óta lessük pénzünk valutájának hullámzását, s a mikor a lassu, de általános emelkedés mutatkozni kezdett, éledt a remény bennünk, hogy nő most már következik a paradicsomi állapot. S mit látunk, pénzünk értékének emelkedésével lépést tart a közszükségleti cikkek emelkedése, s ennek nyomába kullog az általános ártolatlanság.

Az a baj, hogy a közállapotoknak javulását a közel jövőben még nem is remélhetjük, mert ugyan mi lehetne az a mentő szalma szál, — amibe bele kapaszkodhatnánk. Talán a pénztelenség megszüntése segíthetne rajtunk, de a pénzt úgy látjuk hét záros pecsét alatt őrzik, akik félnek annak forgalomba hozatalától, vagy pedig érdekük parancsolja, hogy pusztuljunk, vesszünk.

A baj, az általános lehangoltság már megvan, hogy mi lesz tovább, azt csak az tudná talán megmondani, aki irányít elméket és vezérel gondolatokat.

A múlt keddi piac: buza 76—84, árpa 70—72, zab 40—44, törökbuza 72—75, burgonya 20—24 leiben kelt el vékánként.

Eladó több gazdasági eszköz: 3 szekér, 3 eke, 2 borna, 1 hálós gép, hámbarok, hordók, kádak, alma aprító és alma prés, sajt prés, harcsa-fűrészek,

szabzalma, magbűkköny, zab, lucerna mag, kukorica, eseléd- és konyhabútorok, kukorica morzsoló, továbbá fekete fedales hintó, sárga futó kecsi, uri szán, 5 drb. (50—50 literes) demion stb. Felvilágosítással a Földmives Szövetség titkára szolgál. V—6.

Vásárral egybekötött állatkiállítás Székelykeresztúron.

Amint már a múlt számunkban jeleztük, a folyó évben február 29-én fog megtartani Székelykeresztúron a tenyészbika, tenyészmen, fejős tehén és remonda lo kiállítás és vásár.

Ugyancsak ekkor tartja meg az „Állattenyésztési Bizottság” a tejtermékek kiállítását is. A kiállítást a bizottság elnöke: Andreas György prefect fogja megnyitni és ugyancsak ő fogja kiosztani a jutalmakat. Ugyanekkor a jutalmat nyert egyes állatok bemutatásával az illető bíráló bizottság szakértője rövid szak-előadást fog tartani. Az „Állattenyésztési Bizottság” ez alkalommal fog a közönség részére első ízben bikákat vásárolni. Tekintettel arra, hogy anyagi eszközök hiányában az összes szükségleteket még nem tudja fedezni, csak korlátolt mennyiségben vásárolhat. A megvásárolt bikák közül, minden járásban, egy szegényebb, eddig még apállattal nem rendelkező közönség fog kapni teljesen díjtalanul egy-egy bikát; míg 14 közönség: 50% kedvezményvel. A főszoigabirói javaslatok alapján az „Állattenyésztési Bizottság” fogja elhatározni, hogy mely közönségek fognak ezen kedvezményben részesülni.

A kiállításra vonatkozólag, a ki-beosztandó hirdetésny fog részletes felvilágosítást adni.

Kiadó: a Könyvnyomda Résszvénytársaság Odorheiu (Székelyudvarhely)

Nyilttér.

E rovat közleményeiért a szerkesztő nem vállal felelősséget.

Nyilatkozat.

Miután Endre fiam a kötelező szülői feyelem miatt 1921 július havától mostanig házamtól távol van, úgy szöta, mint ezután is érette semmi néven nevezendő kötelezettséget nem vállalok.

Odorheiu (Székelyudvarhely) 1924 február 4-én.

Györfy Gáspár.

Hirdetmény.

Alóllirt hatóság közhírré teszi, hogy a városi új pótdok kivétési lajstroma elkészült s azok folyó évi február hó 10-től február hó 18-ig a városi adóhivatal 1. számú helyiségében 8 napi közszemlára vannak kiteve, s azokat a hivatalos órák alatt bárki megtekintheti.

A pótdok kivétele ellen kifogását 8 nap alatt írásban román nyelven a városi tanácshoz bárki megteheti.

Odorheiu, 1924 február hó 9.

Városi adóhivatal.

Primaria Comuna Ciceu Ciu.

No. 44—1924.

Hirdetmény.

Ciceu Ciu község előjárósága közhírré teszi, hogy a község tulajdonát képező „Hargitai kéngódrós borvizfürdő” 30 évre bérbeadja.

Felhívataz mindazok, akik a fürdőt bérbevenni akarják, hogy ajánlatukat f. 6. február hó 29-ig a község előjáróságához írásban adják be.

Bővebb felvilágosítást a község előjárósága bárkinek ed kívánatra. A bérbeadás napjára ajánlattevők írásban meghívataz.

Primaria Comuna Ciceu Ciu.

Ciceu Ciu la 2. Februarie 1924

Selnay,

notar.

Molsa Miklós,

primar.

83 holdnyi

elsőrendű birtok, 6 holdnyi felsőséggel, Kobátfalván eladó.

Értekezhetni: Dr. Jodál Gábor ügyvéddel.

Primăria oraşului cu consiliu Sighetul—Marmaşiei.

Lista tirgurilor.

In decursul anului 1924 in Sighetul-Marmaşiei tirgurile de tară se vor ţinea in zilele următoare:

- I. Martie 3 şi 4.
- II. Iunie 28 şi 29.
- III. Iulie 28. şi 29.
- IV. August 25. şi 26.
- V. Septembrie 27 şi 28.
- VI. Noembrie 24 şi 25.
- VII. Decembrie 15. şi 16.

In zilele amintite se va ţinea a'at tirg de vite cât şi tirg iateru (descarcator).

La tirg numai vite prevazute cu bilot pentru vite regulat se pot maaa. In Dumineca aprecedea tirgu ui repansul dela lucru se suspiade.

Vásárok jegyzéke.

Az 1924. év folyamán Máramaros-szigeten az országos vásárok a következő napokon tartataz meg:

- I. Március 3. és 4.
- II. Junius 28. és 29.
- III. Julius 28. és 29.
- IV. Augustus 25. és 26.
- V. Szeptember 27. és 28.
- VI. November 24. és 25.
- VII. December 15. és 16.

Jelzett napokon úgy állat, mint kirakó vásár is tartatik.

A vásárra csak szabályszerű marhalevéllel ellátott állatok hajthatók. A vásárt megelőző vasárnapokon d. u. 4 órától a munkaszünet felfüggesztetik.

Din Sighetul-Marmaşiei dia sed n'a consiliului oraşanesc ţinută la 13 Decembrie 1923.

Primar: Paul Cziplé.

Egy jobb házból való fiu tanulnak felvételik Schmitz kélmefestőnél.

Eladó ház.

Egy legforgalmasabb helyen levő, jelenlegi korcsma-helyiség, előnyös feltételek mellett, kevés tőkével eladó. Bővebb felvilágosítást ad a Banca Cetatea, Odorheiu.

Regatul României.

No. 197—1923.

Executor jud. cătorese Odorheiu săcuşec

Publicație de licitație.

Subsemnatul executor a judecatoriei de ocol Odorheiu in seuru § lui 102. de lege LX. din anul 1881. prin aceasta publica ca in urma decisiunii din anul de sub C. 1296—918 al judecatoriei de ocol din Odorheiu efectandu se in Praid 12/V. 1923. pentru suma de 3800 Lei si acc. executiunea de escontentare in favorul Iosó Gergelyné reprezentat avocatul Dr. Vass Lajos miscatoarele cuprinse cu aceasta ocziune si pretuite 5000 Lei si anume Motor de benzin Masina de blătit, Văteş şi cantar decimal părţii se vor vinde prin licitație publică.

D ei in urma decisiunii de sub No. G. 3643—923 a judecatoriei de ocol Odorheiu pentru incasarea prescuri unei de 3800 Lei capital si acc stabilite pâă astăzi să decide termenul de licitație pe ziu de 21 Februarie 1924 la orele 10 a. m. in Praid la fața locului si la aceea cumpărătorii, se înainte cu aceea observare, că mişcă oarele din sus in sensul art. de lege LX. din anul 1881 §-ul 107 108. din partea celui mai sus aceasta mişcătoare se vor vinde si sub prețul estimat.

Odorheiu, la 30. Ianuarie 1924.

Nagy, executor.



Bulevard Regele Ferdinand 25. sz.
(Volt Kossuth-utca).

Valódi finom angol gyapju-szövetek

megérkeztek és feltűnő
olcsón kerülnek eladásra

Löbl R.

üzletében, ahol bélesek, vásznak, ág- és asztalneműek,
nyakkendők, zsebkendők és választékban kaphatók.

Gyapjustruksok feltűnő olcsón!

Regatul România.

No. 45—1924.

Executor judecătoresc Odorheiu săcusesc

Publicație de licitație.

Subsemnatul executor judecătoresc de ocol Odorheiu în sensul §-ului 102. de lege LX din anul 1881 prin această publică, ca în urma deciziei din anul de sub 1313/1921 al Judecătoriei de ocol din Odorheiu efectuându-se în Odorheiu 31/III și 7/IX—1922 pentru suma de 21000 Lei și acc. execuțiunea de escontenare în favorul Dr. Debiezky Mihály reprezentat avocatul Dr. Ince Gyula mișcătoarele cuprinse cu această ocaziune și prețuite 3550 Lei și a unei Mobile, se vor vinde prin licitație publică.

Deci în urma deciziei de sub No. G. 4930—1921 a judecătoriei de ocol Odorheiu pentru încasarea prescuriunii de 21000 Lei capital și acc. stabilite până astăzi să decidă termenul de licitație pe ziua de 15 Februarie 1924 la orele 3 d. m. Odorheiu Strada Reg. Carol No. 47 la fața locului și la aceea cumpărătorii, se înainte cu aceea observare, că mișcătoarele din sus în sensul art. de lege LX din anul 1881 §-ul 107. 108. din partea celui mai sus acestea mișcătoare se vor vinde și sub prețul estimat.

Odorheiu, la 1. Februarie 1924.

Nagy executor.

Regatul România.

No. 37—1924.

Executor judecătoresc Odorheiu săcusesc

Publicație de licitație.

Subsemnatul executor a judecătoriei de ocol Odorheiu în sensul §-ului 102 de lege LX din anul 1881 prin această publică ca în urma deciziei din anul de sub 2656—923 al judecătoriei de ocol din Odorheiu efectuându-se în Săncraiu 28/XII. 1923 pentru suma de 3000 Lei și acc. execuțiunii de escontenare în favorul Soția lui Péter Dénes reprezentat adv. Dr. Jodál Gábor mișcătoarele cuprinse cu această ocaziune și prețuite 4700 Lei și anume Ham, Fân, Albitură pentru pat și mobile, se vor vinde prin licitație publică.

Deci în urma deciziei sub No. G. 68—1924 a judecătoriei de ocol Odorheiu pentru încasarea prescuriunii de 3000 Lei capital și acc. stabilite până astăzi, să decidă termenul de licitație pe ziua de 20 Februarie 1924 la orele 3 d. m. în Săncraiu la fața locului și la aceea cumpărătorii să înainte cu aceea observare, că mișcătoarele din sus în sensul Art. de lege LX din anul 1881 §-ul 107, 108 din partea celui mai sus, acestea mișcătoare se vor vinde și sub prețul estimat.

Odorheiu, la 30 Ianuarie 1924.

Nagy, executor.

Arverési hirdetés.

A murésti (homoródalmási) község malomtársaság elnöksége ezenel közhírré teszi, hogy a tulajdonát képező 2 kövü vízi malom, transzmisszióval felszerelve, a hozzátartozó épületekkel és kertekkel elfog arvereztetni örökön.

Arverés napja 1924 március hó 15-én délelőtt 11 órakor murésti községben a malomhelyiségben.

Kikiáltási ár 230000 Lei, mely összegnek 10%-a az arverés megkezdése előtt leteendő.

Arverési feltételek a malomelöljáróságánál bármikor megtekinthetők. Merés: 1924 február 3.

A malomelöljárósága.

Gotthárd János,
m. jegyző.

Gotthárd János,
m. bírő.

No. 2346—1923.

Publicație de licitație.

Subsemnatul executor aduc la cunoștință publică, în sensul legii art. LX. din 1881 §. 102 respective XLI. din 1908, cumcă lucrările următoare ș. a.: Un eal de cinci ani reib prețui 5000 Lei eari în urma deciziei No. 1134 din anul 1923 al judecătoriei de ocol din Sighișoara sau exeevat în favorul executorului firma înreg. Carol Fischer repr. prin adv. Dr. Elokes Dominic pentru încasarea capitalului de 2000 Lei și acc. prin execuție de acoperire și cari sau prețuit în 5000 lei, se vor vinde prin licitație publică.

Pentru efectuarea acestei licitații, aae pe baza deciziei No. 2346—1923 al judecătoriei de ocol din Cristur se fixează termenul pe 3 Martie anul 1924 la ora 3 d. m. în comuna Filiaș și toți, cari au voie de a cumpăra, sunt invitați prin acest edict cu observarea aceea, că lucrurile susamintite vor fi vândute în sensul legii LX. din 1881. §. 107. și §. 108. esor, cari dau mai mult pe lângă sol virea în bani gata și în caz necesar și sub prețul de strigare.

Protenziunea, care e de încasat, face 2600 lei capital, dobânzile cu 6%, scotind din 31 Decembrie 1922, iar spesele până acum statorite de 1524 lei. Intrucât mobilele, cari aujung la licitație, ar fi fost exeevate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. din 1881. §. 102.

Cristur, la 3 Februarie 1924.

Ludovic,
delegatul judecătoresc.

Eladók:

Egy drb olajtengelyű fekete lakkozott hintó,
Egy drb Schunda-féle zongora,
„ „ légszekrény,
„ „ grammofon, 20 drb lemezzel,
„ „ hegedű.
Értekezni lehet: Str. Piața Regina Maria (Batthány-tér) 13.

Eladó Strada Andrei Mureșanu Nr. 23 (Solymossy-u.) 23 sz. birtok, mely áll: 5 szoba, sütőkemence, nagy fatartó, kis istálló, disznó- és tyúkól, kert, az udvaron jó kút, javítás semmi. Értekezni lehet a fenti 23. szám alatt.

Mindenes leány, ki főzésben is jártas, esetleg özvegy asszony is, felvétetik: havi 700 leu fizetéssel.

Lőrincz Ferenc

mű és kereskedelmi kertész, Brassó Kertész utca 1. szám.

Egy jó házból való

feltétlenül megbízható leány tanulónak felvétetik a Z. Székely János könyvkereskedésébe Odorheiu.

!!

Asztalosok figyelmébe!

20 darab kőrifadeszka eladó dr. Hinkelder-Fels Ernőnél, Str. Reg. Elisaveta (Báthory-utca) 8. sz. alatt.

Egy polituros modern tölgyfa hálószoba-berendezés eladó, egyszersmind ott rajz szerint bútorok külön rendelhetők is.

Simó Pál asztalos

Str. Avram Iancu (Csere-u.) 8. sz.

Eladó.

1 drb keseset használt és teljesen kifogástalan könyvkes

Singer csizmadia gép,

olcsó árban, 1 drb

Hove gép,

bőr-, vagy erős posztó varrásra, majdnem új, olcsón, 1 darab legfinomabb valódi amerikai Singer-gyártmányu harikabájós

női varrógép,

risselére is alkalmas. Megtekinteni lehet munkaidőben bármikor

Ferentzy Endre

géplakatos műhelyében, hol bármilyen gyártmányu varrógépek pontos és gyors javítását, ugyszintén e szakmába vágó lakatos munkát elvállalnak.

Odorheiu, Bul. Reg. Ferdinand 60. sz.

Eladom

egy 10 lóerős 1000-es magánjáró benzín-motors, üzemképes eséplőgép garnitúrát, teljes felszereléssel. RADÓ Str. Principeasa Elisaveta. (Bethlen-utca) 63. szám.

Eladó egy hosszukaru Singer csizmavarró gép. Kifűzőn varr, azonkívül több :: csizmadia-szerszám. :: Porumbeni Mici (Kisgalambfalva), Simó Menyhért né.

Értesítem t. vezőmet, hogy az 1923 évi

gogáni bort,

(Kortáth Ákos és Gál József urak szőlőjének termését) kizárólag Principeasa Elisaveta (Bethlen-u.) 10 sz. alatti rakláromban árusítom.

Tisztelettel:

Szöllősi Samu.

87—1924.

Hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy Călugăreni (Homoródremete) község községi, korlátlan kimerési jogával együtt, a folyó 1924 évi február hó 27-én délelőtt 10 órakor Călugăreni (Homoródremete) községhez tartandó nyilvános árverésen az 1924. évi május hó 1-étől kezdődő 3 évi időtartamra haszonbérbe fog adatni.

Kikiáltási ár 1700 leu.

Árverési feltételek az aldeai (abásfalvi) jegyzői irodában megtekinthetők.

Aldea (Abásfalva), 1924 jan. 10.

Kádár Gyula közigazg.

Notariatul Comunal Luca.

36—1924. not.

Hirdetmény.

Luca község elöljárósága közhírré teszi, hogy a község vadászterületés 1924 február 27-én d. u. 2 órakor tartandó nyilvános árverésen 10 egymás utáni évre haszonbérbe adja. Kikiáltási ár évi 1000 Lei. Egyéb feltételek a vadászati törvényben foglaltak szerint.

Luca, 1924 január 12-én.

Ferentzy, notar.

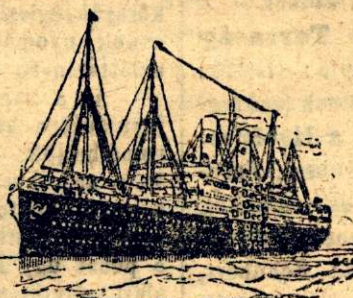
BYRON LINE LONDON

M. EMBIRICOS & Co.

București, Strada Paris I.

Constanța direkt New-York

a legnagyobb tengerentuli luxusgőzöskkel, amelyek Constanța kikötőből indulnak Konstantinápoly, Pireus és Palermó



érintésével direkt New-Yorkba. Átszállás és vesztégyár nélkül. Az utazás tartama tizenhat nap tengerentuli gőzöskkel.

„CONSTANTINOPLE” 25.000 tonnás, „BYRON” 22.000 tonnás, „THEMISTOCLES” 18.000 tonnás.

Az utazás vonalainkon a legelőnyösebb, 50%-al olcsóbb és leljen fizetendő. — Összes előirt okmányokat az utalással és 4 aláírt fényképpel beküldve, a regisztrációt és az amerikai vízum megszerzését még most elvállaljuk. Minden érdekűző saját jól felfogott érdekében csatlakozzon tehát, ha bizalommal fordul központi irodánkhoz, ahol bármely információt szívesen megadunk.

M. EMBIRICOS & Co.,
București, Strada Paris No. 1.